TRAN883

Research Project in Translation and Interpreting Studies

S1 External 2017

Dept of Linguistics

Contents

General Information 2

Learning Outcomes 3

Assessment Tasks 3

Delivery and Resources 4

Policies and Procedures 4

Graduate Capabilities 6

Disclaimer

Macquarie University has taken all reasonable measures to ensure the information in this publication is accurate and up-to-date. However, the information may change or become out-dated as a result of change in University policies, procedures or rules. The University reserves the right to make changes to any information in this publication without notice. Users of this publication are advised to check the website version of this publication [or the relevant faculty or department] before acting on any information in this publication.

General Information

Unit convenor and teaching staff

Convener and lecturer
Ilija Casule
ilija.casule@mq.edu.au
Contact via x8660
C5A 554
by appointment

Lecturer
Canzhong Wu
canzhong.wu@mq.edu.au
Contact via x8764
C5A 560
by appointment

Lecturer
Zhongwei Song
zhongwei.song@mq.edu.au
Contact via x9608
C5A 551
by appointment

Credit points
4

Prerequisites
TRAN908 or APPL902

Corequisites

Co-badged status

Unit description
By conducting individual action research projects, students will be guided to explore translation and interpreting related areas from multiple perspectives and to conduct systematic inquiry of their own translation or interpreting practice. Students will be required to identify problems they have experienced in skill development, gather and analyse data, design a plan of action and implement the plan for the sake of improving their skills (sense, read, match, act). Students will conduct a reflective individual action research project, based on critical readings, classroom and/or online discussions, and feedback from lecturers.

Important Academic Dates

Information about important academic dates including deadlines for withdrawing from units are available at https://www.mq.edu.au/study/calendar-of-dates

Learning Outcomes

On successful completion of this unit, you will be able to:

Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.

Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.

Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.

Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.

Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.

Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment Tasks

Name	Weighting	Hurdle	Due
Research Project.	40%	No	Week 8
Research Report.	60%	No	Week 13

Research Project.

Due: **Week 8**
Weighting: **40%**

Students are required to review and extend the literature review that they completed for their final assessment in TRAN908. The revised literature review will be prepared as the final version to be presented in the research report (Assignment 2). In addition, an annotated bibliography, general and specific, of 10 new references that are directly relevant to their research project must be included. (3000 words).

.

On successful completion you will be able to:

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.

- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.

Research Report.

Due: **Week 13**
Weighting: **60%**

The final paper should be approximately 5,000 words and should include the literature review, the methodology, results, discussion and conclusions, as well as the implications and recommendations of the study.

On successful completion you will be able to:

- Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.
- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.
- Communicate findings of translation or interpreting research.

Delivery and Resources

This subject requires regular consultations and seminars.

To login to the website, go to https://ilearn.mq.edu.au/login/MQ/. You will have access to the TRAN 883 website from Monday February 27, 2017. You'll find it has a range of resources for the unit (links, discussion forums, postings etc).

For general information about iLearn and how it works, start by checking:

http://www.mq.edu.au/iLearn/studentinfo.htm

For specific student guides on accessing discussions, etc., go to:

http://www.mq.edu.au/iLearn/student_info/guides.htm

Policies and Procedures

Macquarie University policies and procedures are accessible from Policy Central. Students should be aware of the following policies in particular with regard to Learning and Teaching:

Academic Honesty Policy http://mq.edu.au/policy/docs/academic_honesty/policy.html

Assessment Policy http://mq.edu.au/policy/docs/assessment/policy_2016.html

Grade Appeal Policy http://mq.edu.au/policy/docs/gradeappeal/policy.html

Complaint Management Procedure for Students and Members of the Public http://www.mq.edu.au/policy/docs/complaint_management/procedure.html

Disruption to Studies Policy (in effect until Dec 4th, 2017): http://www.mq.edu.au/policy/docs/disruption_studies/policy.html

Special Consideration Policy (in effect from Dec 4th, 2017): https://staff.mq.edu.au/work/strategy-planning-and-governance/university-policies-and-procedures/policies/special-consideration

In addition, a number of other policies can be found in the Learning and Teaching Category of Policy Central.

Student Code of Conduct

Macquarie University students have a responsibility to be familiar with the Student Code of Conduct: https://students.mq.edu.au/support/student_conduct/

Results

Results shown in *iLearn*, or released directly by your Unit Convenor, are not confirmed as they are subject to final approval by the University. Once approved, final results will be sent to your student email address and will be made available in eStudent. For more information visit ask.mq.edu.au.

Student Support

Macquarie University provides a range of support services for students. For details, visit http://students.mq.edu.au/support/

Learning Skills

Learning Skills (mq.edu.au/learningskills) provides academic writing resources and study strategies to improve your marks and take control of your study.

- Workshops
- StudyWise
- Academic Integrity Module for Students
- Ask a Learning Adviser

Student Services and Support

Students with a disability are encouraged to contact the Disability Service who can provide appropriate help with any issues that arise during their studies.

Student Enquiries

For all student enquiries, visit Student Connect at ask.mq.edu.au

IT Help

For help with University computer systems and technology, visit http://www.mq.edu.au/about_us/

offices_and_units/information_technology/help/.

When using the University's IT, you must adhere to the Acceptable Use of IT Resources Policy. The policy applies to all who connect to the MQ network including students.

Graduate Capabilities

PG - Capable of Professional and Personal Judgment and Initiative

Our postgraduates will demonstrate a high standard of discernment and common sense in their professional and personal judgment. They will have the ability to make informed choices and decisions that reflect both the nature of their professional work and their personal perspectives.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.
- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment tasks

- Research Project.
- Research Report.

PG - Discipline Knowledge and Skills

Our postgraduates will be able to demonstrate a significantly enhanced depth and breadth of knowledge, scholarly understanding, and specific subject content knowledge in their chosen fields.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.
- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.

- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment tasks

- Research Project.
- Research Report.

PG - Critical, Analytical and Integrative Thinking

Our postgraduates will be capable of utilising and reflecting on prior knowledge and experience, of applying higher level critical thinking skills, and of integrating and synthesising learning and knowledge from a range of sources and environments. A characteristic of this form of thinking is the generation of new, professionally oriented knowledge through personal or group-based critique of practice and theory.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.
- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.
- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment tasks

- Research Project.
- Research Report.

PG - Research and Problem Solving Capability

Our postgraduates will be capable of systematic enquiry; able to use research skills to create new knowledge that can be applied to real world issues, or contribute to a field of study or practice to enhance society. They will be capable of creative questioning, problem finding and problem solving.

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate familiarity with Translation Studies and Interpreting Studies literature.

- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Discuss and analyse findings of translation or interpreting research.
- Demonstrate an understanding of research methodology and apply it in an extended research project.
- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment tasks

- Research Project.
- Research Report.

PG - Effective Communication

Our postgraduates will be able to communicate effectively and convey their views to different social, cultural, and professional audiences. They will be able to use a variety of technologically supported media to communicate with empathy using a range of written, spoken or visual formats.

This graduate capability is supported by:

Learning outcome

- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment tasks

- Research Project.
- Research Report.

PG - Engaged and Responsible, Active and Ethical Citizens

Our postgraduates will be ethically aware and capable of confident transformative action in relation to their professional responsibilities and the wider community. They will have a sense of connectedness with others and country and have a sense of mutual obligation. They will be able to appreciate the impact of their professional roles for social justice and inclusion related to national and global issues

This graduate capability is supported by:

Learning outcomes

- Assess the appropriateness of a research proposal with focused research questions and methodology.
- Demonstrate critical analysis of translation or interpreting problems.
- Communicate findings of translation or interpreting research.

Assessment task

- Research Report.